



Međunarodni sud za krivično gonjenje  
osoba odgovornih za teška kršenja  
međunarodnog humanitarnog prava  
počinjena na teritoriji bivše  
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-95-5/18-R77.1

Datum: 4. februar 2011.

Original: engleski

**PRED PRETRESNIM VIJEĆEM**

**U sastavu:** sudija O-Gon Kwon, predsjedavajući  
sudija Howard Morrison  
sudija Melville Baird  
sudija Flavia Latanzi, rezervni sudija

**Sekretar:** g. John Hocking

**Nalog od:** 4. februara 2011. godine

**U PREDMETU PROTIV BERKA ZEČEVIĆA ZBOG NEPOŠTOVANJA SUDA**

*POVJERLJIVO*

**NALOG ZA HAPŠENJE I NALOG ZA PREDAJU**

**Tužilaštvo u predmetu br. IT-95-5/18-T**

g. Alan Tieger  
gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

**Vlada Bosne i Hercegovine**

preko Ambasade Bosne i  
Hercegovine u Nizozemskoj, Haag

**Optuženi u predmetu br. IT-95-5/18-T**

g. Radovan Karadžić

**Vlada Kraljevine Nizozemske**

za: Ministarstvo vanjskih poslova

**Branilac u pripravnosti u predmetu  
br. IT-95-5/18-T**

g. Richard Harvey

**OVO PRETRESNO VIJEĆE** Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

**IMAJUĆI U VIDU** Nalog umjesto optužnice protiv Berka Zečevića u vezi s nepoštovanjem Suda, koji je Vijeće izdalo 4. februara 2011. godine;

**NA OSNOVU** pravila 54, 55, 56, 57, 58, 59, 59bis i 77 Pravilnika o postupku i dokazima i članova 19, 21 i 29 Statuta Međunarodnog suda;

**OVIM IZDAJE** nalog za hapšenje i **UPUĆUJE I OVLAŠĆUJE** nadležne organe vlasti Bosne i Hercegovine kojima je ovaj nalog dostavljen da potraže, uhapsu, pritvore i odmah Međunarodnom sudu predaju:

**BERKA ZEČEVIĆA**, rođenog 13. decembra 1949. godine u Srebrenici, Bosna i Hercegovina, s prebivalištem na adresi Vilsonovo šetalište br. 9, 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina, koji se krivični goni zbog sljedećeg:

nakon što je 28. januara 2011. obaviješten o sadržaju naloga *subpoena ad testificandum* od 20. januara 2011. godine i o obavezi da stupa pred Pretresno vijeće, nije stupio pred Vijeće kao što mu je naloženo, niti je pokazao valjan razlog zašto ne može da postupi po nalogu *subpoena*, tako da je svjesno i hotimično omeo provođenje pravde odbivši da postupi po nalogu *subpoena* koji je Vijeće izdalo 20. januara 2011. godine.

**TRAŽI** od nadležnih vlasti Bosne i Hercegovine da Berka Zečevića prilikom hapšenja, na jeziku koji razumije, upoznaju s njegovim pravima iz člana 21 Statuta i, *mutatis mutandis*, iz pravila 42 i 43 Pravilnika, koji se ovdje prilažu na engleskom i bosanskom/hrvatskom/srpskom jeziku, kao i s njegovim pravom na šutnju, te da ga upozore da će se svaka njegova izjava zabilježiti i moći koristiti kao dokaz;

**TRAŽI** od sekretara Međunarodnog suda da u dogovoru s nadležnim vlastima Bosne i Hercegovine i Kraljevine Nizozemske organizuje dovođenje Berka Zečevića u sjedište Međunarodnog suda;

**TRAŽI** od nadležnih vlasti Bosne i Hercegovine da, u skladu s pravilom 56 Pravilnika, ovaj nalog izvrše bez odlaganja i da, u skladu s pravilom 57 Pravilnika, smjesta obavijeste sekretara Međunarodnog suda o hapšenju Berka Zečevića, te da, zajedno sa sekretarom Međunarodnog suda i Kraljevinom Nizozemskom, organizuju njegovo dovođenje u sjedište Međunarodnog suda;

**TRAŽI** od nadležnih vlasti Bosne i Hercegovine da Berka Zečevića sprovedu do aerodroma u Bosni i Hercegovini, uz pratnju u avionu prebace do aerodroma u Kraljevini Nizozemskoj, te da ga predaju vlastima Kraljevine Nizozemske u skladu s daljnjim dogovorom sekretara Međunarodnog suda i vlasti Kraljevine Nizozemske;

**TRAŽI** od vlasti Kraljevine Nizozemske da Berka Zečevića na tom aerodromu preuzmu pod svoj nadzor i da ga sprovedu u sjedište Međunarodnog suda u skladu s daljnjim dogovorom sekretara Međunarodnog suda i vlasti Nizozemske;

**TRAŽI** od vlasti Bosne i Hercegovine da, ukoliko ne budu u mogućnosti da izvrše ovaj nalog za hapšenje, o tome odmah obavijeste sekretara Međunarodnog suda i navedu razloge neizvršenja, u skladu s pravilom 59(A) Pravilnika.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavan tekst na engleskom.

/potpis na originalu/  
sudija O-Gon Kwon  
predsjedavajući

Dana 4. februara 2011. godine  
U Haagu,  
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]